



## COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Gallicano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vagli Sotto, Vergemoli, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9 – 55032 Castelnuovo G. Tel. 0583 644911 – Fax 0583 644901  
Sito: [www.cm-garfagnana.lu.it](http://www.cm-garfagnana.lu.it)  
E-mail: [presidente@cm-garfagnana.lu.it](mailto:presidente@cm-garfagnana.lu.it)  
Tel Eliporto: 0583 666680 – Tel Vivaio Forestale: 0583 618726  
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile 0583 641308  
Orario di apertura al pubblico degli uffici  
Lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle ore 12.30;  
giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle 15 alle 17  
Banca dell'Identità e della Memoria  
Centro di documentazione del territorio

### ORARI SPORTELLI AL PUBBLICO

Catasto, sportello cartografico e Vincolo Idrogeologico: lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle 12.30; giovedì dalle ore 8.45 alle 12.30 e dalle 15 alle 17.

SUAP: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9 alle ore 12.

Difensore Civico della Comunità Montana e dei Comuni aderenti: giovedì dalle ore 10.30 alle ore 12.30 previo appuntamento telefonico (0583 644911).

# CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

### ABBONAMENTI 2008

ITALIA: Ordinario ₦ 20,00 - Sostenitore ₦ 25,00 - Benemerito ₦ 50,00.  
ESTERO Qualsiasi destinazione ₦ 35,00.  
Pubblicaz. foto: Abbonati ₦ 38,00, non ₦ 70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non ₦ 30,00.  
C.C. Postale 13239553  
C.C. Bancario IT 47 Y 06200 70180 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. e Fax (0583) 644354

e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XVIII - N. 8 - Settembre 2009 - ₦ 2,00

ISSN 1722-716X

## QUANDO L'OSPEDALE UNICO?

“Mantenere un solo ospedale di Valle a Castelnuovo, considerandolo baricentrico tra tutti i cittadini, riqualificato e potenziato non solo nelle strutture ma anche nella qualità dei servizi resi, con personale medico e paramedico di alta professionalità e numericamente adeguato”. E’ stata la dichiarazione d’intenti della nuova amministrazione comunale di Castelnuovo, capeggiata dal sindaco Gaddi, in campagna elettorale; finalmente si mette nuovamente al centro dell’attenzione un problema che l’appiattimento di precedenti amministrazioni su posizioni preconstituite e regie politiche occulte ha portato la Garfagnana ad una fatale rassegnazione. Si riparla di quel problema che è all’origine della sfascio della Sanità nella Valle e che abbiamo denunciato fin dalle origini, da quando, il piano regionale che prevedeva l’ospedale unico a Castelnuovo e la cessazione del plesso di Barga, per la contrarietà di alcuni esponenti politici (che oggi si dimostrerebbero anche favorevoli) e la ribellione ben guidata di una Valle, portarono alla revisione del piano, alla sopravvivenza di due presidi e possiamo dire oggi, a ragion veduta, a sprecare denaro, al depotenziamento delle strutture, a carenza di organici, di specializzazioni, di assistenze.

Il riaccendersi di dibattiti giornalistici, pur nella logica

di un confronto politico oppositivo all’interno di consigli comunali, è una ulteriore testimonianza che la svolta non c’è stata, che le strutture “non stanno vivendo una fase di sviluppo” dopo 15 anni, un’attesa generazionale, che è ridicolo affermare ciò, e come piuttosto ci siamo attestati su di una minima funzionalità per sopravvivere. Senza dimenticare che in una riorganizzazione sanitaria che vedeva e vede un contenimento dei costi portato all’eccesso e un’impostazione privatistica della “realizzazione dei profitti” tutto appare eccessivo.

Non è infatti reale, nella Sanità, per il “pubblico” imitare il modello privato. Questo per sua natura deve realizzare profitto; il che vuol dire che da una gestione giocoforza dovrà guadagnarci e lo potrà fare solo alzando i prezzi o abbassando i servizi, o entrambi. E abbassare i costi, pur ottimizzando il massimo, significa non solo razionalizzare gli sprechi, sui quali saremmo tutti ampiamente concordi, ma soprattutto abbassare la qualità dei servizi. Non possiamo scender a livello di colui a cui interessa il profitto e non la salute pubblica, a colui che al massimo del pubblico interessano i soldi. Vedi le cliniche private, che hanno sale operatorie ma non la rianimazione, struttura dai costi troppo elevati così come l’anestesista fisso; poi quando accade l’imprevisto si fanno le corse in ambulanza all’ospedale nella speranza che tutto si risolva per il meglio.

Non ci pare che nei paesi del nord Europa abbiano voglia di prestare orecchio ai nostri modelli, e ciò non perché sono più fessi di noi. Le tasse le pagano e ci sono soldi per i servizi.

L’onestà intellettuale del sindaco di Castelnuovo e dei



suoi collaboratori, l’entusiasmo di portare aria nuova nella valle, la fermezza nel raggiungere i traguardi prefissati, sono la migliore garanzia per verificare la possibilità di ridiscutere uno scellerato piano che ha penalizzato l’ospedale della Valle, quello dei 16 comuni di Garfagnana: verificare anche bacini di utenza, non quelli fittizi elaborati per tornaconto, ma quelli reali dove è attestato che le comunità di Borgo a Mozzano, Bagni di Lucca, Pescaglia e magari anche Coreglia gravitano sul presidio provinciale. Questa è una storia antica, che rispecchia fatti non “campanili”. E lasciamo stare per una volta la “prospettiva unificatrice della Valle”, quella che ha sbilanciato i pesi prevalentemente a favore di un territorio. Ogni volta che la Garfagnana acquistava, o meglio altri cedevano, qualcosa i cugini erano gratificati da impegni, elargizioni e promesse con quella tenace abilità, unità e peso politico che a differenza di molti garfagnini li contraddistingue. E i nostri, nonostante la Regione offrisse disponibilità a realizzare l’ospedale unico, si accontentavano di qualche adulatoria battuta, o peggio di essere messi al corrente dell’evolversi della situazione o dell’elargizione di “pacche sulle spalle”, spesso troppo esili per sopportare il pesante fardello.

\*\*\*

### ALL'INTERNO

- |   |              |
|---|--------------|
| Pag. 2 Buona iniziativa per la Garfagnana   | I. Galligani |
| Pag. 3-4 Balli e commedie in rocca nel '700 | G. Rossi     |
| Pag. 4 Antichi bisogni                      | N. Roni      |
| Pag. 4-5-6-8 Cronaca                        |              |
| Pag. 8 Festa grande a Gramolazzo            | I. Pilli     |

### Le Rubriche

- |   |             |
|---|-------------|
| Pag. 2 Lettere in redazione                         |             |
| Pag. 7 Notiziario Comunità Montana della Garfagnana |             |
| Pag. 9-10-11 Notizie liete                          |             |
| Pag. 11 Tristi memorie                              |             |
| Pag. 12 Avi garfagnini sul Web                      | M. Bellonzi |



Banca Versilia  
Lunigiana e Garfagnana

## BUONA INIZIATIVA PER LA GARFAGNANA

Ogni tanto, anche nella nostra Valle, si accende qualche luce, sintomo di intelligenza e lungimiranza.

Per spiegare in poche parole ai nostri lettori di che cosa stiamo parlando, è necessario fare una breve premessa, sperando che essa non si riveli troppo noiosa per l'inevitabile aspetto burocratico che la caratterizza. Come tutti sanno, la Comunità Europea ha a disposizione cospicui fondi che vengono distribuiti alle Regioni e che servono a finanziare progetti in vari settori, presentati da Enti Pubblici o da aziende private. Nella circostanza, il settore su cui poniamo la nostra attenzione è quello dell'ambiente, trasporti, logistica, infomobilità ed energia. Proprio nel campo dell'energia, con Decreto n. 3659 del 24/7/09 del Dirigente Responsabile delle Politiche territoriali della Regione Toscana sono stati valutati positivamente e, quindi, ammessi a contributo due progetti di sviluppo sperimentale in materia di energia provenienti dalla realtà della Garfagnana: il primo, per un importo ammesso a contributo per oltre 876.000 Euro, è stato presentato dalla SE.VE.RA S.P.A. e riguarda le frazioni combustibili (bioetanolo e lignina) ottenute dal trattamento della frazione organica proveniente dalla raccolta differenziata e da materiali di scarto a base di cellulosa (carta/legno); il secondo, per un importo di oltre 1.253.000 Euro proviene dalla ditta ALMAR di Gherardi Marco & C. SAS ed è relativo ad un impianto cogenerativo di piccola taglia con massificazione della biomassa legnosa. Senza sottovalutare l'importanza del progetto ALMAR, è chiaro che mi pare opportuno concentrare l'attenzione su quello della SE.VE.RA, poiché l'intervento di un Società a partecipazione pubblica stimola la progettualità sociale e la politica economica della zona. Uscendo dal linguaggio burocratico che ho dovuto usare in premessa, cerco di spiegare l'idea di fondo del progetto che è abbastanza semplice: dalla parte della raccolta differenziata che contiene sostanze zuccherine è possibile ricavare, attraverso idoneo procedimento tecnico, il bioetanolo che è un alcool suscettibile di essere trasformato in energia, permettendo il recupero, per lo meno parziale, delle spese per la raccolta. La realizzazione pratica dell'iniziativa comporterà la costruzione di un macchinario, la cui realizzazione verrà affidata ad una Ditta artigiana in loco, ma soprattutto l'impiego di studiosi, di alta specializzazione, che potrebbero essere reperiti in loco. I quattro o cinque giovani laureati dovrebbero lavorare in collaborazione con le Università e con altri tecnici del settore, fino a creare, anche con l'apporto economico dei soci della SE.VE.RA il primo nucleo di un centro di ricerca, le cui potenzialità sono di tutta evidenza. Il lavoro di ricerca durerebbe almeno 18 mesi, salvo ulteriori finanziamenti ed interventi che dovrebbero renderlo proiettato nel futuro.

L'idea del progetto, che va apprezzata per la novità e la lungimiranza, è stata partorita ed allattata, con grande passione e competenza, dal Direttore della SE.VE.RA. Antonio Bunazza che vi ha speso le migliori energie intellettuali e che ha seguito la sua creatura anche nell'iter burocratico fino all'ammissione a contributo. Bunazza, con il quale ho parlato a lungo e che ringrazio per gli elementi che mi ha fornito per questo articolo, mi ha chiesto di citare espressamente l'apporto di consulenza e di sostegno che gli hanno fornito due tecnici della Media Valle, il Dr. Simone Badili e l'Ing. Pietro Marri. Lo faccio volentieri, unendo i miei ai ringraziamenti di tutti i Garfagnini che possono sperare di vedere almeno qualcuno dei propri giovani fermarsi e trovare la propria

realizzazione nella Valle, senza rafforzare la fuga dei cervelli sempre criticata ma per fermare la quale non è stata mai presa qualche utile iniziativa.

Italo Galligani



*La sig.ra Giuseppina Mannaioli, garfagnina residente a Pisa e affezionata lettrice del "Corriere" ci invia una garbata "protesta" che volentieri pubblichiamo insieme alla risposta della nostra Amministrazione comunale nella persona del vice sindaco avv. Angiolo Masotti, a cui l'abbiamo estesa per conoscenza.*

Spettabile redazione,  
desidero portare a conoscenza di un episodio occorsomi questa estate 2009. Riletto casualmente l'articolo che il Corriere di Garfagnana pubblicava nel gennaio 2008 sul ritrovamento di un elmo del III sec. a.C., elmo che aveva trovato collocazione nel Museo Archeologico situato nella Rocca Ariostesca, approfittando del periodo "feriale" ho invitato alcuni amici a visitarlo. Grande però è stata la sorpresa nel trovare in pieno agosto - precisamente il 12 - i locali del museo rigorosamente chiusi. Nessun cartello che indicasse un eventuale orario e i giorni di apertura. Inoltre ci hanno sconcertato anche i locali della Rocca: trasandati; con fiori finti, che datavano da tempo, scattamente posti; nessuno addetto per visitarli. Insomma grande delusione. Nel periodo di massima presenza sul territorio come è per la Garfagnana agosto, a mio parere non si può basare tutto sul commercio o sulle sagre; va valorizzata la Storia, anche tenendo nella massima considerazione un monumento come la Rocca Ariostesca.

*Caro Direttore,  
ho esaminato la lettera inviata al Corriere di Garfagnana dalla signora Giuseppina Mannaioli.*

*Con riferimento ad essa, nella mia qualità di assessore alla cultura, Ti posso anticipare che l'attuale Amministrazione, insediata alla guida del Comune di Castelnuovo di Garfagnana il 27 giugno scorso, intende dare una profonda svolta in campo culturale, sia valorizzando il notevole patrimonio storico locale che intraprendendo iniziative di portata più generale. In una tale ottica, questa amministrazione provvederà quindi ad eliminare anche i disservizi lamentati dalla signora Mannaioli che non sono un buon biglietto da visita per la nostra città. E' necessario anche rilevare, se si vuole avere una visione oggettiva della questione, che per troppo tempo le varie amministrazioni che si sono succedute non solo a livello locale, ma anche sul piano intermedio, mai hanno intrapreso una politica diretta a valorizzare adeguatamente il notevole patrimonio storico-culturale locale.*

*Il tutto in ossequio ad una concezione chiaramente errata, in base alla quale sembrava che la cultura e la storia non potessero definirsi patrimonio locale, ma dovevano essere delegate a centri a noi prossimi.*

*La signora Mannaioli può perciò stare certa che questa amministrazione anche in campo culturale, è animata dal desiderio di operare una svolta significativa e duratura in questo settore, che riveste notevole importanza non solo nel suo campo, ma anche in una ottica più generale di necessaria valorizzazione del territorio. Molte iniziative al riguardo sono già in fase di avanzato studio. Cordiali saluti*

### CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore Responsabile:  
Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Flavio Bechelli, Italo Galligani, Pier Luigi Raggi

Consiglio di amministrazione: Marsilio Ballotti, Manuele Bellonzi, Luciano Bertolini

Soci: Sergio Canozzi, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Quinto Sinforiani, Antonio Tognelli.

Collaboratori: Bruno Bellosi, Mario Bonaldi, Silvia Cavani, Enzo Cervioni, Silvio Fioravanti, Fabio Lucchesi, Simona Lunatici, Paolo Notini, Elisa Pieroni, Giovanni Pitzoi, Gilberto Rapaioli, Niccolò Roni, Armando Valdrighi.

Foto.composito e Stampa:  
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca  
Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X



Tutto per i Vs. hobby,  
acquari, uccelli,  
pesci, pesca,  
caccia, sport, armi,  
aria compressa,  
pistole e carabine

libera vendita

Castelnuovo Garfagnana  
P.zza delle Erbe, 2  
telefax 0583 62058



Foto.composito e Stampa:  
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca  
Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X

**tardelli**

ARREDAMENTI

NUOVO CENTRO CUCINE  
**Varenna**

Poliform

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547  
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

**PACCAGNINI**

• OTTICO DIPLOMATO •

Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)

OTTICA - LENTI A CONTATTO **SABRINA**

Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO GARFAGNANA



## SCUOLA GUIDA



www.simoneaquilini.it

- CASTELNUOVO di GARF. (Lu) - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- BARGA (Lu) - Via di Canteo, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA (Lu) - Via della Repubblica - Tel. 0583 708367
- LUCCA (Lu) - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946

E-mail: studioaquilinismone@libero.it

## AGENZIA PRATICHE AUTO MOTO



Via Farini 3/6

## Pieri e Nardini

Bomboniere per  
Matrimoni • Comunioni  
Battesimi

Torrefazione - Dolciumi

Via Fulvio Testi - Tel. 0583.629554  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

**DINI MARMI**

dal 1888

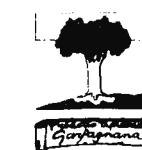
LAVORAZIONE MARMI & GRANITI

**DINI MARMI**

di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.

Sito Internet: www.dinimarmi.it  
E-mail: staff@dinimarmi.it

55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977



**VECCHIO MULINO**

Osteria - Enoteca

Punto vendita prodotti  
tipici della Garfagnana

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.  
Tel. 0583/62192



CUCINA CASALINGA  
SPECIALITÀ FUNGHI, CACCIAGIONE  
55030 San Pellegrino in Alpe  
Tel. 0583 649069 - 0583 649112

**De Cian**  
ARREDAMENTI  
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE  
ARREDAMENTI SU MISURA  
ANTIQUARIATO RESTAURO  
Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)  
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460  
www.decian.it

**SISTEMI DEPURATIVI**  
**LIGNITI MARIO & C.**  
SPURGO POZZI NERI - STASATURA CANALIZZAZIONI  
**Sistemi depurativi di Ligniti Mario & C. s.n.c.**  
Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemandina - Lucca  
email:ligniti@sistemidepurativi.it

**Il Grotto**  
di Salotti  
ALBERGO - RISTORANTE - PIZZERIA - RESIDENCE  
55038 VILLETTA S. ROMANO GARF.NA (Lu)  
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

## BALLI E COMMEDIE IN ROCCA NEL SETTECENTO

Per alcuni secoli la Rocca di Castelnuovo, oggi detta Ariostesca, svolse con grande efficacia la difesa del castello e il controllo della viabilità di fondo valle. Ma poi, con la dedizione della Garfagnana al marchesato di Ferrara, divenne, come è noto, anche sede amministrativa e dimora dei commissari e dei governatori estensi, i quali, pian piano, la resero più confortevole, facendole perdere l'originario aspetto di «macchina da guerra».

Tuttavia non divenne mai una «piccola reggia» ad imitazione (naturalmente con le dovute proporzioni) delle corti di Ferrara e Modena, dove si facevano spesso feste lussuose, avvincenti spettacoli e pranzi luculliani. I primi commissari inviati in Garfagnana erano soprattutto dei rudi ufficiali o degli ambiziosi burocrati, ai quali interessava soltanto gestire con pugno di ferro il territorio per fare un passo avanti nella carriera militare o nel potere esecutivo dello Stato, dunque figuriamoci se pensavano a futile distrazioni come balli o spettacoli teatrali.

Probabilmente le cose non dovettero nemmeno cambiare quando Ferrara fu assurta a ducato, nonostante arrivassero sempre più in Garfagnana governatori di nobile stirpe, specialmente conti e marchesi caduti in disgrazia o squattrinati, i cui fini erano di riacquisire la benevolenza del Duca o fare un po' di soldi per riportare in auge il loro casato.

Successivamente, però, quando in conseguenza delle note vicende storiche la capitale del ducato si trasferì a Modena e la Rocca fu ristrutturata, ingrandita e migliorate le comodità abitative, numerosi furono i nobili di quella e di altre regioni che, invogliati dal prestigio della carica o dal compenso tutt'altro che trascurabile, vollero tentare l'esperienza garfagnina: nel '600, ad esempio, il salario annuo del governatore era di circa 805 scudi da 75 bolognini, pari a 3242 lire, una cifra non indifferente a cui si aggiungeva anche una rilevante parte dei ricavi, ordinari e straordinari, derivanti dalle esazioni provinciali. Quindi è lecito pensare che, nonostante il gravoso impegno politico-amministrativo che la carica di governatore comportava, trovassero anche un po' di tempo da dedicare

a intrattenimenti o svaghi culturali, se non altro per ingraziarsi i maggiorenti locali. Quindi rigorosamente organizzati in Rocca e probabilmente con una certa ostentazione. Ovviamenete la Cancelleria Ducale non rimborsava le spese fatte per festeggiamenti e pranzi non contemplati nel consueto ceremoniale, pertanto, soprattutto quei governatori che rimasero a lungo in Garfagnana, dovettero mettere mano al portafoglio e portarsi mobili e suppellettili da casa per rendere più gradevole la loro permanenza e maggiormente accogliente l'ambiente in cui abitavano.

Cosa che verosimilmente fece anche il poeta e governatore Fulvio Testi, il quale, del suo soggiorno nel capoluogo garfagnino, così scriveva a monsignor Bonvisi: «Castelnuovo residenza de' Governatori ha del civile, e del nobile più che non si crederebbe per luogo di montagna; l'abitazione se ben non molto grande è però commoda, et io me la sono accocciata in maniera che io me ne contento». Inoltre, da quanto si può capire da una lettera scritta all'amico Giambattista Levi, egli non si fece mancare nulla nemmeno a tavola: «Le provvigioni ci vengono da Lucca che non è più discosta di quattro miglia, Mangiamo de' pesci di mare. Habbiamo de' lucci grandi come asini e beviamo del vino rosso così piccante che taglia la lingua».

Quindi, anche se diversi inventari ci mostrano una Rocca sostanzialmente sobria e disadorna, così non doveva essere almeno nella parte riservata ai governatori, considerando che a molti di loro non mancavano certamente arredi e risorse per fare all'interno del maniero una vita comoda e brillante.

Ma è nel Settecento, grazie ad Agostino Ponticelli, un gentiluomo castelnuovese che per molti anni appuntò nel suo diario anche i fatti meno rilevanti della vita cittadina, che possiamo finalmente uscire dal vago e dimostrare come nella Rocca si facessero realmente balli e commedie all'italiana, talvolta recitate da attori locali e dagli stessi familiari del governatore. «Memoria come l'anno 1758 - scriveva il Ponticelli - si fece due commedie in Rocca di Castelnuovo. Nella parte di Cechina Antonio mio figlio vi faceva da secondo innamorato e in bella prosa vi faceva da primo innamorato, e tutti si portarono benissimo».

In tale occasione Agostino Ponticelli volle anche dedicare, «in segno di vero ossequio al Governatore Giuseppe Conte Bolognesi di Correggio e la contessa Sabadina sua sposa», il sonetto che segue:

«Dalli comici nostri, e dotti e degni



La Rocca Ariostesca in una immagine ottocentesca.

*di Pindo, ed Clicona ingiù scendete  
per fioriti sentier come solete  
O' Muse vaghe a dicantar gli ingegni  
Venite già che siete in questi impegni  
Or laureati sfrondate ed intesette  
Alme corone a i loro crini ponete  
Come a Reggi si fa quai di più Regni  
Di questi poi cantate in su le rive  
Del nostro Serchio il coronato merto  
A dolce son di mille Trombe e pive  
Regno darsi non pol o onor più certo  
Che unendo a lun l'onorate olive  
Onorate a lode lor più bello il serto».*

Ed è ancora Agostino Ponticelli ad informarci sui vizi e gli svaghi dei governatori settecenteschi, ma non sempre benevolmente e tanto meno con sonetti elogiativi. Anzi, come nel caso del conte Giovanni Munarini, esprimendo tutto il suo disprezzo: «Nell'anno 1779 era Governatore il figlio del Conte Camillo Munarini, quell'indegno Governatore, che fu il precipizio della Provincia, ma suo figliolo morì, era buono da niente, et aveva una moglie di pochissimo giudizio, non erano buoni che di mangiare e bere, giocare, ballare e fare commedie avendo nel Carnevale dell'anno 1779 fatte le commedie in Rocca dove recitava la moglie del Governatore, la figlia del Comandante di Monte Alfonso, Placida Fattori, e l'ultimo giorno di Carnevale il Gover-

segue a pag 4

**Gigi  
AQUILINI**  
AUTOSCUEDE  
ABILITAZIONE A TUTTI I TIPI DI PATENTE !!!  
PRATICHE AUTOMOBILISTICHE:  
PASSAGGI DI PROPRIETÀ E REVISIONI  
VISITE MEDICINE NELLE NOSTRE SEDI  
QUALITÀ! PREZZO! CORTESIA!  
INTERPELLATECI!  
CORSI RECUPERO PUNTI  
PATENTI CICLOMOTORI  
Castelnuovo G. (Lu) tel. e fax 0583.62549  
Piazza al Serchio (Lu) tel. 0583.696115

**GUIDO PIERINI**  
FERRAMENTA - UTENSILERIA - MACCHINE UTENSILI  
VERNICI - MATERIALI EDILI  
55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (LUCCA)  
Via della Fabbrica, 1 - Tel. e fax (0583) 62653

**Il nostro stile**

la vostra personalità

**Studio d'Arte Fotografica**  
piazza ponte d'oro, 9 - chieri (lu) - tel. 0583.800100  
via f. testi, 13 - castelnuovo g. (lu) - tel. 0583.622022  
sito internet: www.studiodesinfotografica.it  
Indirizzo e-mail: info@studiodesinfotografica.it

**Piero Pieroni**  
Ingrosso Market  
Via G. Pascoli, 22  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. e Fax 0583-62301  
CALZE - MAGLIERIA - INTIMO - MERCERIA  
CARTOLERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA - SAPONI

segue da pag. 3

natore mascherato, andò con seguito a ballare in casa Pieracchi e a cena andarono all'osteria, cosa ridicola in un Governatore, insomma la fa da ragazzo di poco senno avendo fatto meravigliare il paese e le terre confinanti». Naturalmente, per il nostro assunto, poco interessa lo scriteriato contegno del conte Munarini, ma ci incuriosisce invece il fatto che, alla data suddetta, si facessero ancora spettacoli teatrali nella Rocca, e con la diretta la partecipazione delle più rappresentative famiglie garfagnine, visto che già dal 1770 era sorto in Castelnuovo il Teatro degli Associati. Evidentemente per molti autorevoli personaggi, in qualche modo connessi al potere locale, un invito del governatore rappresentava ancora un privilegio irrinunciabile.

Guido Rossi

## ANTICHI BISOGNI

Certamente noi garfagnini non abbiamo appreso dagli antichi romani le capacità ingegneristiche per costruire grandi opere pubbliche ed in particolar modo quelle viarie, però questo non ci deve impedire di trarre altri insegnamenti dagli esempi lasciati della civiltà latina. Ora che i bagni "romani" di Torrite sono stati riportati alla luce e riconsegnati alla memoria storica della nostra comunità castelnuovese (il tutto celebrato alla presenza della nuova amministrazione comunale in persona del vice Sindaco), è doveroso saper cogliere la giusta lezione della Storia.

Infatti, come il Console Lucio Cornelio Silla, nei suoi passaggi per la Valle del Serchio, se lo desiderava, in qualunque giorno della settimana poteva recarsi con i suoi compagni legionari ai bagni in quel di Torrite, così sarebbe del tutto lecito aspettarsi che anche ai tempi della Repubblica Italiana, e non più di quella Romana, anche i cittadini di Castelnuovo o i turisti di passaggio, possano – in compagnia o meno di qualche legionario – recarsi ai bagni pubblici per le urgenti incombenze da svolgere!

Purtroppo ad oggi un bizzarro regolamento comunale rende accessibili i pubblici ritiri solo nei giorni di giovedì e di sabato, giorni questi inspiegabilmente ritenuti più idonei per frequentare i luoghi del bisogno. L'estate invece è considerata un periodo di festeggiamenti e come tale il Comune, in segno di liberalità, spalanca le porte delle civiche toilette stabilendo che ogni giorno sia buono per frequentarle.

A questo punto, poiché la Storia è "magistra vitae", spero che il Primo Cittadino Gaddo Lucio Gaddi, al contrario dei predecessori, voglia seguire l'esempio del Console Lucio Cornelio Silla e, spinto dalla legittima aspirazione di lasciare un segno nella storia di Castelnuovo di Garfagnana, decreti che si possa andare ai bagni pubblici in qualunque giorno, mese ed anno che sia.

Mi auguro solo che nella giunta comunale non ci sia qualche ammiratore dell'Imperatore Vespasiano!

Niccolò Roni

**ELETRODOMESTICI  
ILLUMINAZIONE  
ARTICOLI  
DA REGALO**

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi  
55032 CASTELNUOVO G. (Lu)  
Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089  
E-mail CEBSNC@inwind.it

**Centro Casa  
Bonaldi**

*Articoli Casalinghi e da Regalo  
Lampadari - Giocattoli  
LISTE DI NOZZE*

Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051

## CRONACA

\* Lucia Fanucchi di Porcari è stata la vincitrice del concorso di poesia estemporanea "Il Boccabugia" di Vergemoli, manifestazione giunta alla 38° edizione e che ha visto quest'anno, a testimoniarne l'intramontabile vitalità una grande affluenza di pubblico nel teatro all'aperto intitolato a Graziano Vitolo, per molti anni presidente della pro loco e animatore delle iniziative del piccolo borgo. "Quando il diavolo ci mette lo zampino" è stato il titolo che dava la traccia agli elaborati che i concorrenti dovevano presentare nel tempo di un'ora e mezzo; seconda classificata Maria Grazia Forli e terzo premio per Carina Cherubini di Pisa. A condurre lo spettacolo è stato chiamato il comico livornese Paolo Ruffini che con simpatia e grande spontaneità ha accompagnato i presenti in tutto il pomeriggio.

### LA 51° FESTA DELL'EMIGRANTE a Fosciandora

Nel Comune di Fosciandora domenica 9 Agosto si è svolta la consueta festa dell'Emigrante, giunta alla 51° edizione. La manifestazione è iniziata con la S. Messa presso il Santuario di Maria SS. Della Stella, la banda musicale "I Ragazzi del Giglio" ha poi accompagnato il corteo delle autorità e degli ospiti intervenuti fino al centro del paese di Migliano.

Nella piazza intitolata agli Emigranti i bambini hanno mostrato i loro lavori sul tema dell'emigrazione. L'assessore Sergio Suffredini ha introdotto i temi delle mostre: Ivano Stefani e Paola Giannasi

hanno allestito un'ampia esposizione di foto e documenti dagli anni 20 agli anni 50, la "Tessandora" Marina Donati ha presentato i suoi lavori evidenziando l'evoluzione della tessitura nel corso del tempo e l'importante mostra fotografica di Tommaso Teora "Incontrando" ha posto i visitatori in contatto con i luoghi e gli abitanti di Fosciandora. Il consigliere regionale Maurizio Dinnelli e il sindaco Moreno Lunardi, nei loro interventi, si sono soffermati sui diversi aspetti dell'emigrazione di ieri e di oggi.

La serata si è conclusa con una cena offerta a tutti gli emigranti e gran ballo con orchestra.

Fosciandora dopo tanti anni continua a festeggiare i suoi emigranti, cercando quindi di tramandare la storia di molti che nel secolo scorso lasciarono la loro terra e i loro affetti in cerca di fortuna, tenendo sempre nel cuore le loro origini. Oggi stiamo assistendo al fenomeno inverso, l'Italia è diventato un paese d'immigrazione, questione di grandissima attualità che merita di essere affrontato con responsabilità senza pregiudizi e discriminazioni.

nazioni, ricordando molti dei nostri parenti che sono stati emigranti nei paesi stranieri e hanno affrontato molte difficoltà alla ricerca di un futuro migliore.

Un popolo senza ricordi è un popolo senza un progetto per il futuro, se non ripercorriamo e non abbiamo la consapevolezza del nostro passato, corriamo il rischio di vivere in un presente privo di ideali e valori.

\* Il rione Monticello per il quarto anno consecutivo si aggiudica il palio di Gallicano superando di misura gli avversari del rione Bufali. Più distanziato il "Borgo Antico". Migliaia le persone che hanno assistito a questa trentesima edizione, conclusasi a tarda ora, nella quale anche la contrada della "Roccaforte", che fu protagonista nelle prime edizioni, ha preso parte fuori concorso con l'impegno di rientrare nella competizione l'anno prossimo.

Già assegnato dalla pro loco anche il tema sul quale i rioni si confronteranno la prossima edizione: "Indietro tutta".

### MAGIX 2009, prosegue il successo

La rassegna di magia e illusionismo promossa da Pro loco e Comune di Castelnuovo di Garfagnana in collaborazione con la World Magic Academy e il sostegno della Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca anche quest'anno ha visto un grande riscontro di pubblico assiepato nella piazza delle Erbe per assistere agli spettacoli di Matteo Cucchi, e le grandi illusioni di Frank Cadillac, Calimerò Magico Chicco. Ha presentato il direttore artistico Edoardo Pecar, presidente della World Magic Academy e famoso illusionista che vanta la più alta presenza televisiva con oltre 1000 apparizioni solo in Italia.



Soddisfazione anche per la presenza ufficiale dell'Amministrazione comunale, che contrariamente ai predecessori sempre distintisi per l'assenza nel parterre della manifestazione, vuole dimostrare di essere attenta a tutte le iniziative e realtà del capoluogo: l'assessore Bianchini, che insieme alla collega Picchetti, ha consegnato riconoscimenti agli artisti ha avuto parole di compiacimento per l'evento confermando il sostegno

**TERRA**  
UOMINI E AMBIENTE

Società Agricola Cooperativa  
INGEGNERIA NATURALISTICA  
MANUTENZIONE VERDE  
PARCHI GIARDINI  
E ARREDO URBANO  
LAVORI FORESTALI  
SISTEMAZIONE IDRAULICA

Sede Legale : Via Enrico Fermi n° 25  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583/644344 Fax 0583/644146  
E-Mail: tua@tua.it - Sito web: www.tua.it

Soc. Certificata al Sistema Qualità  
**SINCERT**  
Registraz. n° 030 A  
**QICIC**

**Moscardini**  
Abbigliamento  
dal 1963

Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

*Nel verde e suggestivo ambiente del Parco dell'Orecchiella*

**LA GREPPIA**  
PARCO DELL'ORECCHIELLA

**Organizzazione Matrimoni Banchetti e Compleanni a domicilio**

Tel. 0583-619018 - 619020  
55038 San Romano - Garfagnana - LUCCA

**Locanda l'Aquila d'Oro**



Albergo Bar Ristorante  
Cucina tipica nel rispetto  
delle tradizioni gastronomiche  
della Garfagnana

- Ampie sale
- 8 confortevoli camere  
con bagno e TV sat

S.A.R.M. di Salotti Annarita s.a.s  
Via Vico al Serchio, 6 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. e Fax 0583 62654 - Cell. 338 1012345

mercoledì chiuso

**GIULIANI e C. s.r.l.**



SERVIZIO  Vendita ric. e acc.  
Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24  
Fax 0583.62049

PIEVE FOSCANA (LU) - loc. Pantaline Tel. 0583.65678

**TORTELLI**

Via N. Fabrizi  
"La Barchetta"  
CASTELNUOVO G.

VALIGE  
**TORTELLI**

Marche di massima  
garanzia

0583.62175

del Comune per una manifestazione dall'elevato valore promozionale.

\* Il Centro Market De Cesari a Castelnuovo di Garfagnana amplia la propria offerta commerciale: sabato 5 settembre è stato inaugurato il nuovo reparto "terranova Kids", abbigliamento per bambini da 2 a 13 anni, marchio del gruppo Teddy nato nel 2006, che completa la proposta "Terranova" uomo e donna già presente nel complesso, una delle più complete e varie a disposizione sul mercato. Un impegno importante, ci hanno detto, i titolari Federico, Luca e Silvio ma necessario per essere sempre più vicini, come nella tradizione dell'azienda castelnuovese, sempre attenti all'evolversi del mercato e delle necessità della clientela.



\* San Romano Garfagnana - E' scomparso prematuramente, a soli 57 anni, lo scorso luglio il prof. Fabio Benigni di Sillicagnana. Laureato in materie giuridiche è stato apprezzato insegnante per oltre venti anni all'ISI di Barga e quindi dirigente scolastico a Lucca e a Fivizzano. Figura particolarmente impegnata nelle attività sociali, sportive e di volontariato della Valle, ha ricoperto la carica di presidente della filarmonica Verdi di Sillicagnana, dell'A.S. Sillicagnana ed è stato anche segretario della gloriosa associazione, oggi scomparsa, "Carfaniana Antiqua"; lo troviamo anche tra i fondatori del gruppo di volontariato "La Fortezza". Ha pure avuto impegni politici come candidato alle elezioni regionali nel CCD e consigliere comunale a San Romano nella passata legislatura, ma soprattutto è stato il primo difensore civico della Comunità Montana della Garfagnana. Autore di varie pubblicazioni ha fondato e diretto anche

i periodici locali "Lo spartito" e "L'Alfiere". Le esequie officiate da don Giovanni Marovelli nella parrocchiale di Sillicagnana hanno visto la presenza di una folla di amici e conoscenti a testimonianza dell'affetto di cui aveva saputo circondarsi. La nostra redazione si unisce all'unanime cordoglio.

\* Il comune di Minucciano ha conferito la cittadinanza onoraria ad Erika Bonin, insegnante universitaria di Monaco, che nel lontano 1950 venne in Garfagnana a preparare una tesi di laurea sul dialetto di Gorfigliano dal prof. Gerard. Rohlfs, insigne glottologo docente di filologia romanza alle Università di Tubinga e Monaco, scomparso nel 1986 ed ancora oggi considerato una delle più illustri figure del settore. La tesi "Beitrag zur mundart und volkskunde von Gorfigliano (Garfagnana) und nachbarorte", discussa nel 1952, pur non essendo mai stata pubblicata, è conservata in decine e decine di biblioteche d'Europa e oltreoceano. La prof.ssa Bonin divenuta poi titolare di una cattedra universitaria ha insegnato la lingua italiana fino all'età della pensione. Il riconoscimento, consegnato dal sindaco di Minucciano, Domenico Davini, vuole premiare il lavoro e l'impegno che la Bonin ha svolto nel far conoscere e apprezzare il territorio di Gorfigliano e la Garfagnana.

\* Turritecava, in comune di Gallicano, è l'ultima frazione della Garfagnana. Un piccolo borgo di poche anime ma particolarmente attive nelle proprie iniziative. E grazie a queste ed al sostegno della parrocchia in pochi mesi sono riusciti a realizzare una scalinata per accedere all'oratorio della SS. Immacolata che il 1° agosto scorso è stata ufficialmente inaugurata e intitolata a Lamberto Pellini, poeta nativo del borgo. La festa è proseguita con la recita di poesie, canti della "Corale di Cardoso" e vari intrattenimenti.

\* Fosciandora - Il 21, 22 e 23 agosto nel Comune di Fosciandora ha avuto luogo la manifestazione "Usanze e sapori della terra natia" con il patrocinio della Provincia di Lucca "Ponti nel Tempo". Venerdì 21 si è svolta una serata jazz con la partecipazione dei "PUPPIES", Piero Gaddi, Piero

Orsi, Leonardo Gnesi e Paolo Mannelli che hanno allietato con la loro musica un ricco gruppo d'intervenuti. Nella serata di sabato bambini e ragazzi si sono cimentati nella 1° edizione della gara canora "Il cigerano canterino" e sotto l'attento occhio di una giuria di esperti hanno proposto canzoni italiane e internazionali reinterpretate con stile ed armonia.

Un ringraziamento particolare va a Deborah Nardini che ha seguito con cura e professionalità la preparazione dei piccoli.

Nella giornata di domenica alle ore 10,30 la banda musicale "I Ragazzi del Giglio" ha salutato le molte persone intervenute, grazie anche all'ausilio del "Treno dell'estate" organizzato dall'Amministrazione provinciale e del servizio navetta organizzato dal comune. All'interno della manifestazione si potevano degustare prodotti tipici locali e il buon vino della zona. Nella tarda mattinata si è avuto un raduno di "Quad" che hanno girovagato nelle vie e nei sentieri comuni. La finale del concorso canoro ha premiato Stefania Lunardi come miglior esibizione con la canzone "Uguale a lei", il secondo premio è andato a Lisa Mori che ha presentato la canzone "Colpo di fulmine". La presidente di giuria Maria Teresa Rossi ha premiato le vincitrici con targhe offerte dall'amministrazione comunale.

Una festa gastronomica al campetto polivalente ha chiuso la splendida giornata.

#### LA SETTIMANA DELLA FOTOGRAFIA

Ancora una volta la "Settimana della Fotografia", organizzata dal Circolo Fotocine Garfagnana, ha polarizzato



La consegna della Fibula: da sinistra Guidugli, Merlak, Chiaramonte, Pellegrini, Masotti

l'interesse di numerosi addetti ai lavori e di semplici appassionati convenuti a Castelnuovo dal 31 luglio al 9 agosto. L'ampio ventaglio di mostre allestite nella Rocca Ariostesca ha fatto da splendido proscenio agli incontri e alle conferenze di autentici protagonisti del mondo fotografico nazionale.

Ospite d'onore della "Settimana" è stato Giovanni Chiaramonte, di Varese, fotografo professionista, architetto e docente universitario, paesaggista conosciuto in tutto il mondo per la sua intensa attività espositiva ed editoriale. Proprio a Chiaramonte è stato assegnato il premio "Fibula d'Oro 2009", istituito undici anni orsono per ricordare Rodolfo Pucci, instancabile e lungimirante presidente-fondatore del "Fotocene" fino alla sua scomparsa. La consegna della "Fibula" si è rivelata anche un'occasione di particolare interesse culturale, oltre che fotografico:

segue a pag. 6

**prodotti tipici**

funghi - farine - farro  
formaggi - confetture  
prodotti del sottobosco

Coletti  
Bontà della Garfagnana

strada provinciale per S. Romano  
Loc. Pantaline, PIEVE FOSCANA (Lu)  
Tel. e Fax 0583 643205

Via del Fiore, 1 - ROGGIO  
55030 Vagli Sotto (Lu)  
Tel. e Fax 0583 649163

www.bontadellagarfagnana.com infobontadellagarfagnana.com

**STUDIO PALMERO - BERTOLINI**

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE  
COMMERCIALISTI E CONSULENTI DEL LAVORO

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI  
RAG. MASSIMO PALMERO • RAG. RUGGERO PALMERO

55032 Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115  
Contabilità: fax 0583 62117 - e-mail: palmerobertolini@libero.it  
Paghe: fax 0583 199021 - e-mail: palmeropaghe.s@tin.it

**CASEIFICIO ARTIGIANO**  
*Bertagni Bruno & C.*

dai verdi pascoli della Garfagnana  
la genuinità sulla vostra tavola

Pieve F. Tel. 0583.62723

**Hotel Ristorante Belvedere**

Via Statale, 445  
Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m  
Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 • Fax 0583.611043

www.albergobelvedere.it  
e-mail: info@albergobelvedere.it

**Fioravanti Capretz s.r.l.**

INGROSSO  
BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI  
VINI e LIQUORI

55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite  
Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



**LABORATORIO ANALISI - QUALITÀ  
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE**  
Corsi di formazione per Addetti e Titolari di attività alimentari Semplici e Complesse, Stesura di Piani di autocontrollo H.A.C.C.P., Controlli microbiologici su matrici ambientali ed alimentari

Per informazioni contattare: **Tel. 0583.40011**  
Referenti: Dr.ssa Monica Pellini - Dr.ssa Barbara Martinelli

rispondendo alle domande di Fulvio Merlak, presidente nazionale della FIAF pivotato a Castelnuovo da Trieste, Chiaramonte ha esposto il suo straordinario percorso professionale, iniziato negli anni della gioventù in tandem con Luigi Ghirri, indimenticabile maestro e fotografo piemontese. Presenziavano alla consegna della "Fibula", ovvero "fibbia", utensile che serve a rendere coesi oggetti, persone e idee, l'assessore comunale alla cultura Angiolo Masotti, il consigliere provinciale Pellegrini, Merlak della Federazione Fotografi Italiani, mentre Pietro Guidugli, presidente del "Fotocene" faceva gli onori di casa illustrando le motivazioni del premio garfagnino. Le mostre allestite quest'anno hanno presentato le migliori immagini realizzate da Giorgio Tani, Norma Rossetti, Stefano Parrini, Silvano Monchi, Paolo Carli, Maurizio Cintoli e Francesca Giari. I soci del Circolo garfagnino, ricavandosi un apposito spazio, hanno presentato una serie di immagini realizzate durante il recente workshop tenuto da Ivano Bolondi all'interno del mobilificio "Mobil Art". Successivamente si sono aperti i lavori di lettura critica dell'ottavo "Portfolio dell'Ariosto" importante tappa del circuito nazionale "Premio Epson" che si concluderà a Roma nel prossimo ottobre. Lettori dei 52 lavori presentati da altrettanti autori provenienti da mezza Italia, sono stati Giovanni Chiaramonte, Luigi Erba, Roberto Evangelisti, Fulvio Merlak e Giorgio Tani. L'accurata selezione ha visto vincitore all'unanimità Maurizio Chelucci di Roma con il portfolio "Agorà". Al secondo posto si sono evidenziati Sergio Carlesso e Nazzareno Berton di Vicenza con "Reset". L'organizzazione della "Settimana della Fotografia" è stata inappuntabile: basta pensare che negli alberghi cittadini sono stati prenotati per l'occasione 40 pernottamenti, mentre i ristoranti locali hanno servito oltre 350 pasti con menù composti da specialità gastronomiche garfagnine. Tutti i soci del "Fotocene" si sono resi utili per la migliore riuscita della manifestazione sobbarcandosi per diversi giorni un lavoro impegnativo e spesse volte delicato.

Giovanni Chiaramonte, che per la prima volta visitava il nostro territorio, si è dichiarato entusiasta della Garfagnana, promettendo di tornare appena possibile con l'intento di fotografare i luoghi più belli e suggestivi nei quali ogni giorno abbiamo la fortuna di vivere.

*Testo e foto di Enzo Gaiotto, AFI*

# Ambrosini

**OREFICERIA - OROLOGERIA Seiko - Casio  
ARGENTERIA - MEDAGLIE  
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

Piazza al Serchio (Lu) - Tel. 0583.696058

## *La foto d'epoca*



*Castelnuovo di Garfagnana, Villa Bertagni, 28 marzo 1943.*

Nonna Ida Debarbieri, coniugata con Antonio Bertagni, comproprietario della "Tessitura Meccanica Bertagni e Campedelli", tenendo fede ad una consuetudine familiare, di accogliere durante le festività e nel periodo estivo alla villa i nipoti, posa con loro per una foto ricordo. Dall'alto: nonna Ida con in braccio la piccola Caterina Del Mercato, da sin. Antonio Bertagni, Ughi Bresciani, Maria Antonietta Lera, Giovanna Bresciani; in prima fila sempre da sin. Ruggero Lera, Donatella Lera, Mariangela Bertagni, Ida Del Mercato, Paoletta Bresciani. Si ringrazia la sig.ra Mariella Lera per averne consentito la pubblicazione.

### **150° ANNIVERSARIO DELLA BANDA DI PIEVE FOSCIANA**

In questo duemila nove ricorre il centocinquantesimo anno dalla fondazione della Filarmonica "Rossini" di Pieve Fosciana. Per l'occasione si è formato un comitato per i festeggiamenti che ha organizzato la giornata principale del trenta agosto u.s. nel capoluogo. Tutta la comunità pievarina ha partecipato in un modo o nell'altro alla ricorrenza, così come nel tempo la filarmonica ha rivestito un importantissimo ruolo sociale nella vita del borgo, essendo appunto nata nel lontano milleottocentocinquantanove e avendo

vissuto con la popolazione i momenti più belli e anche i meno felici di parte del diciannovesimo secolo, di tutto il ventesimo e giungendo a varcare con slancio questo millennio. Nell'ultima bella domenica di agosto, si sono svolti momenti religiosi, con la celebrazione della messa e il ricordo di tutti i musicanti che si sono alternati nel passato e che non sono più tra noi, una "reunion" tra i musicanti di ieri che hanno lasciato lo strumento per riprenderlo oggi (e non lasciarlo più magari!). Poi la filarmonica, guidata attualmente dal maestro Rolando Toni, ha potuto inaugurare, con la presenza di molte

autorità della nostra provincia e con tantissimi cittadini, la nuova sede inaugurata nei locali appena ristrutturati dall'attuale amministrazione comunale dell'ex convento di S. Anna. Nel pomeriggio la presentazione del libro "note di un paese" di Ildegardo (meglio conosciuto come "Lido") Giovannetti, anima storica della Filarmonica, un importante resoconto della sinergia tra la banda e la popolazione della Pieve, legate dalle vicende storiche, aneddoti e anche semplici ricordi. Dopo la cena, organizzata nella struttura del "pagodone pievarino", ancora note nella suggestiva location del sagrato della chiesa.

*segue a pag. 8*

## **ESTETICA ELLE**

*Un vero paradiso per il tuo benessere... Unisex*

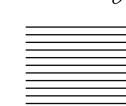
Doccia solare - Depilazione definitiva  
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
Manicure - Pedicure estetico e curativo  
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
Ricostruzione unghie  
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

*Ristorante*

*Albergo*

**SPECIALITÀ PESCE**



*La Vecchia Lanterna*

CHIUSO IL MARTEDÌ'



Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
**Tel. 0583.639331**

**RISTORANTE  
LA CERAGGETTA**

*di  
Grilli  
Agnewe  
e C.  
s.a.s.*

Via Ceraggetta, 5 - Tel. 0583.667065  
CAPANNE DI CAREGGINE (Lucca)  
e-mail: laceragetta@tin.it • www.ristorantelaceragetta.com

**Apicoltura  
Angela Pieroni**  
MIELE, PAPPA REALE  
e derivanti dell'Alveare

**Sillicagnana**  
S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944

**CALZATURE  
fontana**  
e-mail: fontana1@hoymail.com  
www.geotiles.com/baja/4349/vetrina.html

**Vasto assortimento uomo, donna, bambino  
Calzature artigianali e su ordinazione.  
Si eseguono riparazioni.**

Via Fulvio Testi 6/b  
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



## NOTIZIARIO COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

“Parco nel Mondo”, il progetto promosso dal Parco Nazionale dell’Appennino Tosco-Emiliano a favore di una “cittadinanza affettiva” degli emigrati dell’Appennino e dello sviluppo sostenibile del territorio, concretizzando l’iniziativa “Orizzonti Circolari – Ambasciatori del Terzo Millennio”, ha aperto le porte a 20 giovani provenienti da tutto il mondo interessati ad accrescere la conoscenza di quest’area ed a rafforzare la propria identità culturale. Un percorso di “ritorno alle radici”, quindi, capace non solo di avvicinare questi giovani al patrimonio storico-artistico, ambientale, economico e sociale dell’Appennino, ma di trasformarli in veri e propri “ambasciatori affettivi” del Parco nelle loro comunità. L’iniziativa - come ricorda il Presidente Francesco Pifferi, che ha seguito il progetto con particolare attenzione - è



I partecipanti al progetto formativo “Orizzonti Circolari” posano con il Presidente della Regione Toscana Claudio Martini in occasione della sesta giornata dei Toscani all’Estero (Montepulciano - 06/09/2009)

coordinata dalla Comunità Montana Garfagnana, scelta per la gestione di “Parco nel Mondo”, nel quale “Orizzonti Circolari” si inserisce, grazie ai positivi risultati conseguiti con l’esperienza della Banca dell’Identità e della Memoria.

La provenienza dei partecipanti è prevalentemente sudamericana, con origini che si estendono dalla Garfagnana all’Appennino Parmense. Oltre 100 le domande pervenute.

I giovani originari della Garfagnana sono: Munoz Rossi Marco Yago, proveniente dall’Argentina, con origini a Villa Collemandina; Bracciale Betina, proveniente dall’Argentina, con origini a Villa Collemandina; Funes Ramiro Alcides, proveniente dall’Argentina, con origini a Villa Collemandina; Catarino De Jesus Nivia Dioniso, proveniente dal Brasile, con origini a Villa Collemandina; Nicoletti Fabiana, proveniente dal Brasile, con origini a Castiglione; Keli Kanasawa Karla, proveniente dal Brasile, con origini a Gallicano; Nicoletti Cinthia, proveniente dal Brasile, con origini a Castiglione; Pieroni

Morais Stefano Antonio, proveniente dal Brasile, con origini a Castiglione; Keli Kanasawa Keith, proveniente dal Brasile, con origini a Gallicano; Caponi Bonaldi Joel, proveniente dal Brasile, con origini a Pieve Fosciana. L’idea di questo progetto, lanciata dal Parco Nazionale dell’Appennino Tosco-Emiliano, è stata sviluppata in collaborazione con le Regioni Emilia Romagna e Toscana e si è articolata in un soggiorno formativo di 2 settimane, dal 31 agosto al 14 settembre, da trascorrere nelle quattro aree del Parco (Lunigiana, Garfagnana, Appennino reggiano e parmense). Da questa esperienza potranno uscire nuove professionalità di operatori economici in grado di attivare scambi commerciali, produttivi ed immobiliari.

Il progetto “Orizzonti Circolari” è stato inoltre protagonista assoluto alla sesta giornata dei Toscani all’Estero, quest’anno dedicata a “L’ambiente, la cultura ed il territorio come promozione delle eccellenze della Toscana nel mondo”, che si è svolta Montepulciano domenica 6 settembre. Un successo veramente oltre le aspettative, visto che il progetto, al centro degli interventi di quasi tutti i relatori, è stato introdotto dal Presidente della Regione Toscana, Claudio Martini, che lo ha inserito nella questione più generale del nuovo sistema di relazioni internazionali della Toscana, riconoscendo la valenza, non solo a livello culturale, degli ambasciatori affettivi. E’ spettato al Presidente del Parco dell’Appennino Tosco-Emiliano, Fausto Giovanelli, in un intervento capace di scaldare il folto pubblico presente, inquadrare nel tema dell’incontro – ambiente e cultura – le azioni portate avanti dal Parco, pienamente in sintonia con le innovative tipologie di collegamenti con le comunità all’estero prospettate dal Presidente Martini.

Alla giornata sono intervenuti anche Silvia Bartolini, Presidente della Consulta degli Emiliano-Romagnoli nel Mondo, Lorenzo Murgia, Vice Presidente Vicario dell’Assemblea dei Toscani all’Estero, e due partecipanti al progetto “Orizzonti Circolari”: Munoz Rossi Marco Yago, proveniente dall’Argentina, originario della Garfagnana, e Utrea Ivana Alejandra, anch’essa argentina, originaria della Lunigiana.

A Martini i partecipanti al progetto, oltre alla maglietta simbolo distintivo di “Orizzonti Circolari”, hanno donato, a dimostrazione della volontà di penetrare quanto più a fondo possibile nella “lingua” dei loro nonni, una copia firmata del Dizionario Garfagnino della Banca dell’Identità e della Memoria, che il Presidente ha addirittura citato nel suo intervento di chiusura.

**Ristorante • Pizzeria • Spaghetteria**  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. 0583 639136  
[www.ilbaretto.org](http://www.ilbaretto.org)

**GROSSI  
arredamenti**  
[www.liagrossi.com](http://www.liagrossi.com)  
*disegna la tua casa*  
Via Pascoli 32, Castelnuovo  
Tel. e fax 0583/62102  
Email: grossi.lia@tin.it

**gelateria • bar • pasticceria  
BAIOCCO**  
Tel. 62018 castelnuovo garf.

**LAVORAZIONI  
MARMI E GRANITI  
BIAGIOLI**  
[www.biagiolimarmi.com](http://www.biagiolimarmi.com)  
Vasta esposizione d’arte funeraria  
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione  
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia  
Castelnuovo Garf.na via Roma, 38 - Tel. e Fax 0583.62995

**Ristorante Albergo  
da "Carlino"**  
**SPECIALITÀ GARFAGNINE**  
• 25 camere con bagno •  
BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE  
CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266

**FRAVELLI FACCHINI**  
AUTOVETTURE NUOVE USATE  
VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - [fratellifacchini@yahoo.it](mailto:fratellifacchini@yahoo.it)



**ALBERGO - RISTORANTE**  
**Il Castagno**  
Specialità funghi • Piatti tipici garfagnini  
Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070  
PONTECCHIO - GIUNCUGNANO (Lucca)

**LUNARDI**  
MOVIMENTO TERRA

S.r.l.

Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036  
Massimiliano: 335 5209390  
Gualtiero: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite  
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)

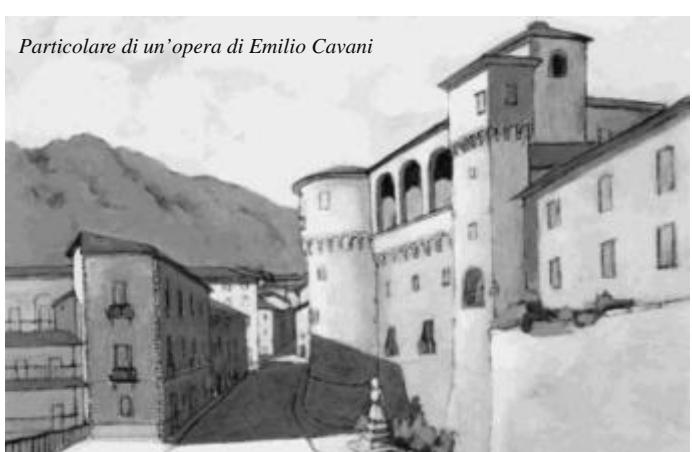


sa plebanale di San Giovanni, con la performance prima della Filarmonica Rossini appunto, e poi con la Orchestra dei fiati della Provincia di Lucca, che hanno deliziato entrambe il folto pubblico accorso anche nella serata. nei giorni precedenti e nei successivi, al piano terra del palazzo comunale è stata esposta una bella mostra fotografica con immagini storiche della banda, suggerita anche da un bella tela del pittore pievarino Diego Buriani, che ha dedicato una sua opera a questo importante anniversario. noi auguriamo con tutto il cuore alla filarmonica cento (anzi cento cinquanta!) di questi giorni, sicuri che sempre più musicanti si aggiungano ai già numerosi e variegati in età (molti giovani ne fanno parte) nel futuro di questa importante realtà musicale della Garfagnana. (Flavio Bechelli)

#### "Vicoli e strade di Castelnuovo di Garfagnana" secondo Emilio Cavani

Tra il 16 agosto e il 6 settembre la sala "L. Suffredini" ha ospitato le tele di Emilio Cavani. Emilio restauratore del legno con la passione della pittura è divenuto noto soprattutto per i ritratti paesaggistici delle Alpi Apuane, di cui è un grande conoscitore per una profonda frequentazione sia a livello alpinistico, e ha esposto negli anni passati, in diverse mostre collettive e personali estemporanee sia locali che nazionali ottenendo sempre un vasto consenso di pubblico e di riconoscimenti. Nel 2004 conseguì anche il 1° premio come pittore garfagnino titolo al quale è particolarmente legato anche per motivi di affetto avendo, la sua terra, riconosciuto a pieno il suo talento. Dagli aspetti spettacolari e suggestivi della seghettata e marmorea cresta delle Apuane l'attenzione di Emilio si è poi concentrata sui monumenti e sulle vie storiche più importanti del suo paese nativo. La mostra di quest'anno, patrocinata dal comune di

Particolare di un'opera di Emilio Cavani



**O.P.M.**  
I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO

ORGANIZZAZIONE  
PETROLI MALATESTA srl



Località COLOGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)  
Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406

A CERRETOLO a 4 minuti da Castelnuovo  
tra il verde e la quiete

## DA LORIETTA

*Tipico Ristorante  
Ampio locale per ceremonie  
Tel. 0583 62191*

*la Bricioletta*  
di Loredana Romei

PROFUMERIA • ARTICOLI DA REGALO  
IGIENE CASA E PERSONA

55032 Castelnuovo Garfagnana  
Via F. Testi, 4/C - Tel. 0583 62339

Castelnuovo, ha raggruppato ben 40 opere raffiguranti altrettanti angoli noti o meno del suo paese riprodotti con attenzione di particolari, sobrietà e pulizia nelle linee. Nella sua globalità l'esposizione ha offerto allo spettatore un vasto panorama di quelle che sono gli angoli più suggestivi del capoluogo garfagnino, spesso ricostruiti dopo la totale distruzione della guerra, da punti prospettici inusuali e "ripuliti" dalle auto. Le tele dipinte con la tecnica dell'acrilico riportano fedelmente squarci solitari di luoghi familiari che lo spettatore del luogo sa riconoscere a colpo d'occhio e spesso arricchisce con particolari o dettagli che l'artista ha saputo cogliere per lui. Per l'avventore forestiero diventa invece, un'ulteriore occasione per conoscere meglio il paese in cui sta trascorrendo le sue vacanze, nel quale cerca di isolarsi dal caos e dalla frenesia della vita quotidiana.

Silvia Cavani

#### \* Chiozza (Castiglione di Garfagnana)

La piccola scuola primaria di Chiozza si è distinta sia come gruppo di classe sia nella sezione dedicata ai giovani nel concorso di poesia "W. Ciapetti" tenutosi il 13 agosto scorso nella splendida cornice naturale del lago di Pontecosi. Infatti le due alunne Sara Gaspari e Sofia Martinelli hanno ricevuto un riconoscimento per avere scritto due spettabili poesie lette dalla bravissima figlia dell'editrice Maria Pacini Fazzi.

In una poesia si evidenziava il ruolo insostituibile della mamma mentre nell'altra i messaggi positivi e valori che un portatore di handicap può trasmettere.

Entrambe le poesie hanno strappato qualche lacrima agli spettatori e ricevuto molti applausi

Gino Masini

#### FESTA MEDIEVALE A CASTIGLIONE

Il meteo ha condizionato un poco anche la ormai classica Festa Medievale a Castiglione, svoltasi nella prima domenica di agosto e giunta alla decima edizione. Gli organizzatori, visto l'approssimarsi della pioggia, già nel pomeriggio del sabato hanno approntato tendoni e soprattutto molti cittadini e l'amministrazione comunale stessa hanno messo a disposizione locali e "fondi" nelle vie principali cittadine. In questo modo i molti visitatori hanno potuto partecipare ai banchetti, agli spettacoli, non subendo più di molto i disagi meteorologici. Si sono svolte anche le molte attività dei banchetti artigianali con molti manufatti creati e presentati dagli artigiani, un laboratorio di pittura e ancora il corteo storico con la successiva esibizione degli sbandieratori del gruppo storico di Pescia, lo show del gruppo storico "Nocturna" e lo spettacolo di Jossua Jongleur. Nella giornata di domenica ancora si sono susseguiti la partita di calcio storico e la disfida tra due cavalieri, mentre il finale è stato affidato allo spettacolo "il fuoco del drago bianco" messo in scena dal gruppo "Ikrea". In conclusione con il numero delle edizioni giunto a doppia cifra, non possiamo che fare i complimenti agli organizzatori che hanno saputo creare, mantenere e crescere questo bello "spaccato" di vita medioevale... negli anni duemila.

(F.B.)

segue a pag. 9

*Albergo*

**THE  
MARQUEE**

Via Provinciale, 14/b - Tel. 0583 62198  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)



55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)  
Via Pio La Torre - ZONA IND.LE Tel. 0583 63196 - Fax 658932



Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

## PER LA PATENTE DI GUIDA C'È l'Autoscuola MODERNA

PER I PROBLEMI DI PRATICHE  
AUTOMOBILISTICHE  
*La Delegazione A.C.I. è una garanzia*

Via Garibaldi, 30 - Tel. 0583 62419  
CASTELNUOVO GARFAGNANA

**SUPERMERCATI**



**F.lli BAIOCCHI**

55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5  
Tel. 0583 62044 - Fax 0583 365468

TI POLITOGRAFIA

**AMADUCCI**  
sas  
di BASILi LUCA e GIUSEPPE



BORGIO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13  
Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735

E-mail: amaducci@amaducci.it

**www.amaducci.it**

**RISTORANTE**  
**DA STEFANO**  
*del Cav. Zeribelli Stefano*  
**SPECIALITÀ DI MARE**  
 Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009  
**VIAREGGIO - (Lu)**  
*chiuso il giovedì*



**STAZIONE DI SERVIZIO**  
**TAMOIL**  
**PIERONI STEFANO**  
**SELF 24 h.**  
**Tel. 0583 641602**  
 Via Azzi, 36 - CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

**APT LUCCA**  
**AZIENDA DI PROMOZIONE TURISTICA**  
 Agenzia per il Turismo  
[www.luccaturismo.it](http://www.luccaturismo.it) - [info@luccaturismo.it](mailto:info@luccaturismo.it)

**I prossimi eventi di Promozione**  
 L' APT Lucca sarà presente con uno stand a queste due fiere:  
**15-18 ottobre - "deGUSTIBBOKS" - FIRENZE, Fortezza da basso.**  
 E' la rassegna che riunisce produzioni enogastronomiche e libri di qualità; un'occasione di incontro con artigiani del gusto e editori in quattro giorni di degustazioni, incontri con gli autori, food show, presentazioni libri, laboratori, convegni. Nel nostro -  
**Sede A.P.T.:**  
 Piazza Guidicinni, 2  
 55100 Lucca tel. 0583.91991  
**Informazioni e accoglienza turistica:**  
 Lucca - P.zza S. Maria tel. 0583.919931 Cortile Ducale tel. 0583.919941  
 Ghivizzano - c/o FS Ghivizzano 0583.77296

Stand sarà presente anche l'editore lucchese Maria Pacini Fazzi.  
**16-17 ottobre - TTI - RIMINI - Fiera**  
 E' il principale workshop italiano per promuovere il prodotto turistico italiano a livello internazionale. Nei due giorni di contrattazione i buyer contattano le aziende italiane con un sistema di appuntamenti allo stand. Gli appuntamenti sono prefissati con APT, ma anche con i singoli

**FESTA GRANDE A GRAMOLAZZO, SPECIALMENTE NEI CUORI**



Correva l'anno... Cominciavano una volta anche così le cronache di eventi importanti che in qualche modo segnavano la vita degli uomini e delle comunità. Correva appunto l'anno 1958, era il 3 di agosto, giorno di sole e di piena estate, la stagione che sembra avere l'esclusiva dei momenti migliori. Quel giorno venne posta e benedetta la prima pietra nel luogo dove, un anno dopo, sarebbe sorta una chiesa. Da una disposizione del Vescovo di allora, Monsignor Boiardi, venne decisa la costruzione di una nuova chiesa in Gramolazzo, dato che quella esistente, caratteristica e settecentesca, insindibilmente unita al suo svettante campanile, era divenuta poco capiente nello svolgere il suo servizio cristiano per la popolazione di allora che era aumentata, che stava aumentando. Ciò che fu definito il boom-economico, dette i suoi positivi segnali anche in questa parte di Garfagnana dove la Società Montecatini fu l'indiscussa protagonista di un periodo economicamente indimenticabile e (purtroppo) ineguagliabile. Gramolazzo ebbe un notevole incremento di popolazione da qui appunto la necessità di una chiesa a supporto di quella storica. Un detto valdostano racconta che la vita è come l'ombra, per ricordarci che la linea dell'ombra della sera si appropriò dello spazio che prima apparteneva al giorno con una rapidità tale che spesso non si vorrebbe e sempre sorprende. Questione di attimi, che sono comunque l'unica componente dei giorni e quindi degli anni. Questo per dire quanto sia passato come la rapida ombra della sera il primo mezzo secolo della chiesa nuova di Gramolazzo.

Il 24 agosto, giorno di San Bartolomeo, patrono del paese, si è celebrato il cinquantesimo della sua inaugurazione, avvenuta nel 1959 nello stesso giorno. Il giorno prima il Vescovo Monsignor Castellani durante la celebrazione della S. Messa ha amministrato a diversi giovani la Cresima e ha voluto sottolineare il significato della realizzazione di questa casa di Dio così citata in un suo passaggio: ".... ci richiama alla fede di chi ci ha preceduto".

Don Gloria, l'instancabile don Gloria (teniamocelo stretto anche per questo) ha ispirato e lavorato assieme ai suoi collaboratori affinché una storia lunga cinquant'anni si potesse, attraverso le immagini, ripercorrere piacevolmente. Una porzione di energia per la memoria di alcuni, una prima scoperta per quella di altri. E allora, dopo diverse notti inoltrate alla ricerca di foto, documenti, ricordi, è stato realizzato un DVD dal titolo : A 50 anni dalla nascita della nostra Chiesa 1959-2009. La voce narrante di Alessandra, guida l'ascoltatore dagli anni del dopoguerra in un itinerario che rispecchia un po' altre storie italiane. La mistica magia delle foto in bianco e nero attrae come un racconto che si vorrebbe non si interrompesse mai. Veramente tanta la gente in quel 3 di agosto 1958 nel vedere la prima pietra che scomparendo perché ricoperta di terra stava rappresentando un inizio. Che avvenne di lì a poco, con Don Luigi che pareva misurarsi coi muri che crescevano in quel pianoro da cui si poteva sentire benissimo la voce costante del fiume e privilegiato dalla statua della Madonna. Nulla è stato dimenticato in quelle 41 immagini in bianco e nero: l'avanzare dei lavori, i componenti del consiglio parrocchiale, l'inaugurazione dell'opera finita con la consacrazione dell'altare, la festa per quest'evento, le cuoche che prepararono il pranzo, visi, espressioni, gesti, che si vorrebbero stringere per far parte di loro per sempre. Scorrono le immagini della realizzazione del portico di fronte la facciata, del drammatico crollo del tetto durante la sua ricostruzione nel giugno del 1994. Qui, per quanto non avvenne di danni a persone e per quanto avvenne riguardo allo stanziamento per la intera demolizione e ricostruzione del tetto, c'è da riconoscere che solo la Divina Provvidenza ha potuto permettere questo. Uno scrigno prezioso questo DVD, un archivio a sua volta da conservare, che è riuscito a fermare uno spazio di tempo in un tempo in cui la fretta, anche quando non necessaria, è divenuta pane quotidiano. Alla storia di questo paese si va ad aggiungere un capitolo in cui Don Luigi (il parroco della Chiesa nascente e unicamente di

Gramolazzo per 56 anni) e Don Gloria, ordinato sacerdote proprio nella Chiesa nuova nel 1974, suo successore e continuatore della missione sacerdotale accomunati da una non comune semplicità e silenziosa concretezza, sono ai due estremi di questo cinquantesimo, lo racchiudono con la assoluta garanzia del profondo attaccamento dimostrato per la propria parrocchia, per il proprio paese, per questo in mani migliori non avrebbe potuto essere. La sera di San Bartolomeo la processione, tra due file uguali di lumi, ha attraversato parte di Gramolazzo. C'era molta gente, forse meno di quel 3 agosto del 1958 e di quel 24 agosto dell'anno dopo, naturale la causa delle vicissitudini della vita che mai si vorrebbero. Ma a pensarci bene e mi correggo, è il caso di dire che nessuno mancava, c'erano tutti, per un consolante attimo e per un indescribibile senso di pace, c'erano indistintamente tutti.

Ivano Pilli

**FESTA PER TELETHON A GRAGNANELLA**  
 Come gli altri anni la comunità di Gragnanella, con il locale circolo Anspi in primis, ha organizzato la "pizza in piazza" con la raccolta fondi dedicata a Telethon. Il tempo un po' incerto non ha rovinato la festa, anche se guastando le ultime due serate di sabato e domenica, ha ridimensionato un poco le aspettative di pubblico. Non sono state affatto ridimensionate, ma anzi si consolidano sempre più i nobili intenti di questa comunità che si mette al lavoro molti giorni prima, con gli organizzatori e i paesani mossi solamente da uno spirito di amore per il prossimo meno fortunato. Siamo sicuri che il prossimo anno la sorte e le partecipazioni saranno ancora più numerose delle aspettative, forti del saldo spirito paesano che accomuna tutti a Gragnanella.

(F.B.)



\* *Fiori d'arancio*  
 Cinzia Serani e Riccardo Picchi si uniti in matrimonio nella Chiesa di S. Bartolomeo a Chiozza il 22 agosto scorso. La cerimonia nuziale è stata celebrata da Don Giovanni Grassi, allietata dai canti del tenore Fabio Serani, cugino della sposa.

È seguita una bella festa con parenti ed amici in un noto ristorante della zona, dove ad attendere gli sposi c'era una rappresentanza della scolaresca di Molazzana dove Cinzia svolge l'attività di insegnante.

Agli sposi le felicitazioni e gli auguri della nostra redazione e degli amici della pro-loco di Castelnuovo, di cui Dino, padre della sposa, è attivo consigliere.

segue a pag. 10



**CASSA DI RISPARMIO  
 DI LUCCA PISA LIVORNO**  
**GRUPPO BANCO POPOLARE**



**ONORANZE  
FUNE布RI**

di Marigliani Simone & C. S.n.c.

Castelnuovo G. Via Roma, 12 tel. e fax 0583/65.88.88

Piazza al Serchio Via Roma, 56 tel e fax 0583/60.70.28

**Servizio attivo 24 ore su 24**

\*arredi funebri  
\*lapidi e tombali  
\*fiori  
\*cremazioni

\*realizzazione di ricordini con foto direttamente in sede

\*trasporti nazionali ed internazionali

e tutto quanto riguarda il settore funebre

### I CENTO ANNI DI NONNA VIRGINIA

Castelnuovo ha ancora una centenaria: una grande festa e partecipazione ha salutato, il 30 agosto scorso, il centesimo compleanno di Virginia Pellegrinetti ved. Andreucci, che ha festeggiato il traguardo circondata dai figli Rosita, Leonardo e Isella, nuora e generi, i 5 nipoti e pronipoti e da molti amici accorsi presso il ristorante "Da Carlino" che, dalle 18 in poi è stato meta di parenti



e conoscenti che hanno voluto congratularsi ed esprimere sinceri auguri alla "nonna". Presente ai festeggiamenti anche l'Amministrazione comunale con il sindaco Gaddi, accompagnato dall'assessore Bianchini, che ha offerto alla sig.ra Virginia un bellissimo omaggio floreale ed una pergamena portando il saluto e l'ammirazione della città per un traguardo così ambito e conquistato nel recente passato da altri cittadini a testimoniare una certa longevità anche nel nostro capoluogo.

I nonni, si sa, sono dei libri aperti e Virginia, di storie da raccontare ne ha molte. Nata a Sillicano, in comune di Camporgiano, il 30 agosto 1909, si sposò nel 1934 con Carlo Andreucci, più noto poi come "il Carlino", di Cerretoli; lei era una bravissima cuoca e nel 1939 impiantarono l'azienda di famiglia, la "Trattoria del Mercato" che successivamente, nell'immediato dopoguerra, divenne il ristorante "Da Carlino", un vero e proprio riferimento per la ristorazione in Garfagnana. Quando poi il marito Carlo, nel 1963, si affermò nell'antiquariato apprendo un negozio anche a Lucca, Virginia proseguì a collaborare con il figlio Leonardo a cui era passata la gestione del ristorante che si era peraltro trasferito nell'attuale sede di fronte allo storico locale. La sua vita è trascorsa tra il lavoro e la famiglia e oggi, passa il tempo, dopo aver superato brillantemente anche un intervento chirurgico pochi mesi orsono, intrattenendosi con i familiari e quanti la vengono a trovare.

\* Ancora confetti rossi in casa Romei a Gramolazzo. A pochi mesi dalla laurea in Medicina e Chirurgia della prima figlia Alessia, la sorella Chiara, ad appena 22 anni, ha conseguito laurea triennale in Ingegneria Biomedica, presso la Facoltà di Ingegneria dell'Università di Pisa, con la votazione massima di 110 e la lode. Con i relatori, professoressa Maria Filomena Santarelli e gli ingegneri Giulio Giovanetti e Nicola Martini, ha discusso la tesi

di laurea su: "Studio e sviluppo di algoritmi per la stima della resistenza elettrica di bobine a radiofrequenza per Risonanza Magnetica". Al neo ingegnere le congratulazioni della nostra redazione, che estendiamo a mamma Loredana, a papà Rino, medico di famiglia nel comune di Minucciano, ed alle sorelle dottoressa Alessia e Martina studentessa liceale.

\* Fiocco azzurro in casa Poli-Benedetti a Ghivizzano: è arrivato Lorenzo, un bel bambino, venuto alla luce nel reparto di Ostetricia dell'Ospedale di Barga, per la gioia di mamma Luciana Benedetti, professoressa di Inglese nell'Istituto Comprensivo di Ghivizzano e papà Piero, dei nonni Luciano (Dirigente scolastico dell'Istituto Comprensivo di Castelnuovo) e Maria Rosa Benedetti di Castelnuovo e Angelo Poli di Ghivizzano. Ai due giovani genitori giungono le felicitazioni, insieme a tanti baci ed auguri al piccolo Lorenzo per una vita felice e serena, anche da parte della nostra redazione.

\* "Il 21 luglio un fiocco celeste, Massimiliano, e' venuto ad allietare la famiglia dell'avvocato Francesco Pifferi Guasparini, neo sindaco di Camporgiano.

Ai genitori Francesco e Manola Consuelo, ai nonni: Benito, capitano medico alpino, dott.ssa Laura, e Gabriella, alle zie dott.ssa Elisabetta e Pamela tanti rallegramenti.

Al piccolo un affettuosissimo benvenuto e un abbraccio dalla cugina Pina".

\* Ad allietare la casa dei coniugi Paolo Magistrelli e Anna Maria Bravi di Casciana di Camporgiano sono arrivati Danil e Dennis con il loro sorriso e la loro allegria coinvolgenti. A mamma Anna Maria e papà Paolo giungono le felicitazioni, insieme ai nonni Giuditta e Corinno Magistrelli, Lina e Remo Bravi e tanti baci ed auguri ai piccoli Danil e Dennis per una vita felice e serena, anche da parte della nostra redazione.

\* Cascio di Molazzana - Il 12 settembre di 50 anni fa don Dino Landi univa in matrimonio, nella chiesa dei SS. Lorenzo e Stefano a Cascio, Maria Rosa Bacci e Quinto Toni. Nella fausta ricorrenza la figlia Lucia, la nipote Sara e il genero Daniele, con l'affetto di sempre porgono infiniti auguri di ritrovarli ancora molti anni insieme.

\* Tanti auguri Matilde

Il giorno 19 settembre ha compiuto un anno la piccola Matilde Pitzoi. L' hanno festeggiata i genitori Cristiano e Paola, i felicissimi nonni: Giovanni, nostro collaboratore, Giovanna, Silvano, fedele abbonato, Anna, i bisnonni Rodolfo e Ada ed i parenti tutti.

\* Pieve Fosciana - La nostra collaboratrice Elisa Pieroni si è brillantemente laureata all'Università di Pisa discutendo con la ch.ma Prof. Lucia Tomasi Tongiorgi una tesi di chiara impostazione garfagnina: *Le parrocchiali di Castiglione Garfagnana. Analisi stilistica e storica dei manufatti artistici (1300-1800)*. Si è trattato di un excursus su cinque secoli di antichi documenti

segue a pag. 11

### Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE  
Via del Commercio, 8/F Capezzano Pianore  
Camaiore - Lucca • Tel. 0583.969406 r.a. - Fax 0584.969412  
www.pierucciniattrezzature.com info@pierucciniattrezzature.com

**LAINOX®**  
Forni misti  
convenzione-vapore

**SIRMAN**  
Affettatrici e Tritacarne

**COLGED**  
Lavastoviglie e  
Lavabacchieri

**GRANDE CUCINE**

**AGENZIA DI  
INTERMEDIAZIONE  
IMMOBILIARE  
REAL ESTATE AGENCY**

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga  
geom. Orsetti Brunello - cell. 339 2372991

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. e Fax 0583.62169 - mail: orsettibrunello@ti.it  
web (vendite) agenzie.casa.it/ilparco.htm - web (affitti) www.houseintuscany.biz

**Punto Ufficio**

Forniture per l'ufficio e per la scuola

**Pelletteria, Articoli da regalo  
Casa della penna**

Via L. Nobili n. 3/a - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421  
www.puntoufficiosrl.com - e-mail: buffetticastelnuovo@libero.it



**Macelleria  
BROGI**  
da antica tradizione

**CARNE DI 1<sup>a</sup> QUALITÀ**

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 644214

**OTTICA LOMBARDI**

**Occhiali da vista e da sole  
lenti a contatto**

Esclusivista di zona ZEISS

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)

**Ristorante**

**ilPOZZO** Pizzeria

di GIORDANO  
& MAURIZIO

Chiuso il  
Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO  
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA

PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

**ALBERGO - RISTORANTE**

**HOTEL FLORIDA**  
• chiuso il giovedì •

CUCINA TRADIZIONALE GARFAGNINA  
Condizioni particolari per banchetti,  
pranzi aziendali e ceremonie in genere

SILLANO in Garfagnana - Tel. 0583-616059

**AGENZIA FUNEBRE  
Garfagnana**  
di Tristi Luigi e Lugenti Patrizio  
Castelnuovo di Garfagnana - Piazza al Serchio  
Tel. 0583 62400

Castelnuovo di Garfagnana Via della Centrale, 68  
Piazza al Serchio Via Roma, 21

Tel. 0583. 62400  
Cell. 337 530036

**24 h su 24**

Servizio fiori l'Angolo Verde Piazza al Serchio V. Roma, 21  
Tel. 0583 605630



# AGENZIA ONORANZE FUNEBRI Biagioli Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449  
Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009

SERVIZIO 24 ORE SU 24

dell'Archivio Arcivescovile di Lucca, che ha riguardato la storia delle due chiese castiglionesi di San Michele e di San Pietro, nella ricerca di notizie sulle opere d'arte che sono il prezioso patrimonio delle due chiese un tempo entrambe parrocchiali. Sono stati analizzati origine e pregi artistici dei manufatti, ed, al possibile, ne sono stati illustrati anche gli autori. La tesi, per la quale la laureanda ha conseguito la massima votazione, centodieci e lode, costituisce un serio apporto a vantaggio della critica artistica locale. Elisa Pieroni, come è noto ai lettori, cura sul nostro giornale, insieme alla dott. Simona Lunatici, la rubrica mensile sugli oggetti d'arte della Garfagnana. Alla gioia dei genitori Bruno e Giuliana Gabarini, del fidanzato geom. Armando e di tutti gli amici, si uniscono le felicitazioni del Corriere di Garfagnana.



\* "Il 13 maggio scorso è venuto a mancare Santino Cassetta lasciandoci un immenso vuoto. Era nato in Fortori, nella frazione di Capraia in comune di Pieve Fosciana da una famiglia molto unita dalla quale aveva appreso e conservato proprio l'umiltà il rispetto per il prossimo, diventando una persona buona e disponibile verso parenti, amici e paesani tutti. Lo ricordiamo attivo e partecipe ad ogni avvenimento riguardante sia il paese di origine che quello che lo aveva accolto nella seconda parte della sua vita. Sempre disponibile con chi gli chiedeva consiglio, comprensivo con i bisognosi e schietto con chi lo meritava. Esprimiamo le più sentite condoglianze alla moglie, i figli, i nipoti ed i parenti tutti e ringraziamo tutto il personale medico che gli è stato vicino nell'ultimo periodo. Le sorelle"

## TRISTI MEMORIE

\* S. Pellegrino in Alpe (Castiglione di Garfagnana) - Il 9 maggio scorso, all'età di 97 anni, Ottavia Rossi è volata in cielo raggiungendo il suo sposo Luigi, compagno di una vita. I figli, i nipoti, i pronipoti, ricorderanno sempre il suo sorriso e la sua nobiltà d'animo rimasti inalterati fino alla fine.



\* Cav. Odino Facchini  
+ 30 settembre 2008

"Ad un anno dalla Tua scomparsa le persone che Ti hanno voluto bene Ti ricordano con immutato affetto". La famiglia

Castelnuovo di Garfagnana,  
30 settembre 2009



\* Pieve Fosciana  
Nelly Trielli  
+ 27/08/2008  
"E' già passato un anno da quando te ne sei andata ad altra vita. Il tuo ricordo è sempre vivo nei nostri cuori I tuoi cari".



\* Castelnuovo di Garfagnana - Il 9 settembre 1984 saliva nel Cielo dei Giusti, Dina Tagliasacchi in Discini. Con costante rimpianto e immutato affetto i figli Cinzia e Claudio, il genero Mario, la nuora Tania, i nipoti La ricordano a quanti ne custodiscono ancora caro ricordo.

## Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

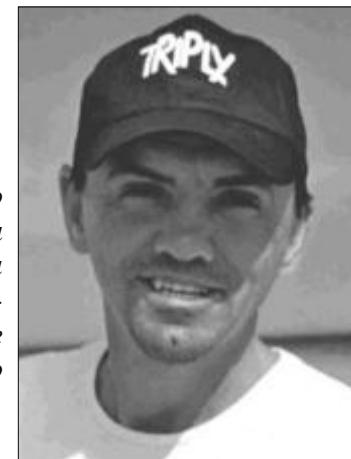
Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA  
SI ESEGUE QUAISIASI LAVORO FLOREALE

\* Vinicio Venturelli  
+ 8 agosto 2007

"L'amicizia e l'amore sono sentimenti che vanno oltre la morte. Ad un anno dalla tua scomparsa Carmela e Moreno unitamente a Maria e alla famiglia Ti ricordano con grande affetto".



### \* Anniversario

"Amarti è stato facile dimenticarti è impossibile. Il tuo ricordo vivrà per sempre nei nostri cuori più forte di qualsiasi abbraccio, più importante di qualsiasi parola".

Nel 6° anniversario della scomparsa di Angelo Bacci (Nini) la moglie Telma, la figlia Sonia, il genero Massimo, i nipotini Stefano e Chiara, con costante immutabile affetto Lo ricordano a parenti, amici e a quanti Lo conobbero.  
Pieve Fosciana, 9 settembre 2009

\* In ricordo di Maria Grazia Bertolini "Cocca"  
Già 5 anni sono passati da quando non sei più con noi, ma il tuo ricordo rimane sempre vivo nei nostri cuori. Ti pensiamo sempre e Ti ricordiamo con grande amore. Francesco, Elisa e la piccola Carlotta.

\* "Annita il tempo scorre, ma la tua presenza è più che mai viva in noi".

Nel 14° anniversario della scomparsa di Annita Masini in Cecchi, il marito Frediano, il figlio Danilo, la nuora Barbara, i nipotini Veronica e Daniele, tutti i congiunti, Ti ricordano a quanti ti volsero bene e stimarono per le doti profonde di umanità, saggezza, bontà ed onestà.





**VENDITA E ASSISTENZA  
PRODOTTI PER UFFICIO**

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA  
Tel. e Fax 0583.641077

dal 1947



OLA  
OLIO EXTRAVERGINE  
DI OLIVA

Barilla  
FOODSERVICE

caffè  
Bei & Nannini  
LUCIDA

**Rossi Luciano s.r.l.**

Pieve Fosciana - Lucca

VASTO ASSORTIMENTO VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)  
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)  
E-mail: lucianorossi06@yahoo.it

**CENTROMARKET**  
*De Cesari*

Abbigliamento bambino - Cartoleria  
Giocattoli - Profumeria - Casalinghi

**Affiliato**  
**TERRANOVA®**  
MADE IN ITALY

Abbigliamento e Accessori  
Uomo - Donna

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349  
E-mail centromarketdecesari@virgilio.it

**OFFICINA MECCANICA  
LUCCHESI & C. S.N.C.**

Riparazione attrezzature industriali,  
macchine movimento terra e agricole  
Articoli tecnici - Oleodinamica  
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)  
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA



### QUANTE RICERCHE DEGLI AVI GARFAGNINI SUL WEB!

di Manuele Bellonzi

Per chi mastica un po' di genealogia e quindi per ricerca frequenta gli archivi anagrafici, parrocchiali e notarili, sa come non sia per niente facile risalire alle origini di una famiglia e ricostruire un albero genealogico degno di questo nome. Chi ci si dedica lo fa per pura passione, non potendo certo essere remunerativa un'attività a cui va dedicato molto tempo e senza garanzia di risultati certi. Non è sempre facile far comprendere, ai "non addetti ai lavori", queste difficoltà, così come il fatto che gli archivi storici pubblici non sono ovviamente informatizzati né di facile lettura.

Sempre più spesso i discendenti dei nostri garfagnini all'estero desiderano, per ragioni di pura curiosità o necessità di cittadinanza per *jus sanguinis*, conoscere i nomi degli avi e le notizie familiari. Ci si affida, recentemente, con maggiore frequenza a Internet, lasciando richieste di informazioni in vari siti o blog, quasi come fossero messaggi in bottiglia abbandonati in mare. Ne riportiamo qui sotto alcuni, così come rinvenuti casualmente nel "mare magnum" del Web (la maggior parte tradotti dall'inglese), con una breve iniziale descrizione del cognome (e se possibile del luogo) ricercato, con il link al sito dove è stato rinvenuto il messaggio. Ai nostri lettori la possibilità di raccogliere le richieste e fornire qualche risposta.

#### Famiglia PIOLI di Castiglione:

Io sto cercando chiunque della famiglia Pioli di quest'area geografica. Il nome di mio nonno era Ippolito Angelo Pioli e lui aveva fratelli e sorelle - Alessio, Enrico, Angelo, Massimo, Luigi, Eletta, Alicia, Massima, Ricardo, Maria. Un fratello Angelo andò a New York ed aveva un figlio di nome Luigi. Alessio si trasferì in Brasile. Le sorelle penso che vissero sempre in Italia. Mio nonno era nato il 19 marzo 1884 in Castiglione Garfagnana, Lucca. I nomi dei suoi genitori erano Filippo e Paolina (Zanoni) Pioli. Mi piacerebbe sapere se qualche Pioli è ancora là.

[http://boards.ancestry.it/surnames.pio/2\(mb.ashx](http://boards.ancestry.it/surnames.pio/2(mb.ashx)

#### Famiglia VANNI di Piazza al Serchio

Ciao il mio nome è Sergio Vanni vivo ed in Argentina. I miei nonni, sono stati sopportati 17/5/1909 nel comune di San Romano in Garfagnana, Luca. Ha vissuto vicino ad Piazza al Serchio, Lucca, Toscana, Italia, dal momento che ho famiglia ancora vivere lì. I miei nonni sono stati chiamati Ernesto Vanni (è morto in Argentina), i suoi

**Bar - Trattoria da Lori**  
di Tognocchi Loredana

Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

Bar • Albergo • Ristorante

### Il Casone

di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECHIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

fratelli sono: Donato, Anita, Giulia, Bruna, Ubaldo, Orland e Marietta, i loro genitori sono stati chiamati Elmo Vanni ed Anastasia Piangentine. Se conoscete la relativa famiglia trasmette il email, saluti: Sergio <http://genforum.genealogy.com/vanni/messages/12.html>

#### Famiglia NOBILI di Pontecchio

Sto cercando notizie della famiglia Nobili di Pontecchio in Garfagnana. Due miei cugini andarono negli Stati Uniti circa nel 1900.

<http://italiangenealogy.tardio.com/Forums/viewtopic/t=345/highlight=nobili/newlang=italian.html>

#### Famiglia LENZI di Castelnuovo Garfagnana

Il mio nonno paterno era Giuseppe Angelo Nicolao Lenz, nacque in Castelnuovo Garfagnana nel 1864 ed ebbe 8 fratelli (5 morti giovani). Lui emigrò più tardi nel Regno Unito. Aveva 2 fratelli sopravvissuti, Edoardo Ferruccio Ugolivo e Pietro Antonio Luigi ed un sorella, Ernesta Maria Massima (lei sposò un Franceschini Franco). Suo padre era Giovanni Francesco Silvestro e si sposò a Marianna Pieroni di Giuseppe in Castelnuovo di Garfagnana il 03/11/1842. Chiunque ha collegamenti a queste linee di famiglia di Lenzi, Pieroni o Franceschini che vengono da Castelnuovo Garfagnana?

[http://boards.ancestrylibrary.com/surnames.lenzi/35\(mb.ashx](http://boards.ancestrylibrary.com/surnames.lenzi/35(mb.ashx)

#### Famiglia BIAGIONI di (?)

Io sto cercando la storia della mia famiglia. Io faccio parte della quinta generazione di Biagioni proveniente dalla Garfagnana, Lucca. So che il mio trisavolo era Francesco Biagioni nato nel 1873 e si sposò a Maria Guidi. Io so anche che lui morì in Garfagnana. Qualcuno può aiutarmi? L'apprezzerei molto.

<http://www.caropepe.com/italy/guestbook/guestbook-2001.html>

Fra le tante ricerche e richieste eccone una felicemente soddisfatta, grazie alla disponibilità del Comune di Castelnuovo, che trascrivendo e fotografando l'anagrafico "foglio di famiglia" ha permesso di ricostruire dati ed informazioni circa la famiglia RIGHINI.

A luglio del 2006 noi passammo tre settimane in Italia e riuscimmo a contattare parenti sia precedentemente noti che sconosciuti.. Il Comune in Castelnuovo di Garfagnana ci è stato particolarmente d'aiuto e ci ha fatto vedere, trascritto e fotografato un "foglio di famiglia" che contiene informazioni su tre generazioni 'RIGHINI' (la famiglia della madre di Victor dalla Toscana) di cui prima non avevamo informazioni!!

<http://familytreemaker.genealogy.com/users/m/a/r/Elaine-Marrone/index.html>

### AGRITURISMO e B&B VENTURO



Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Appartamenti, camere, parcheggio, piscina, giochi per bambini, si accettano animali  
Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: [www.garfagnana.it/venturo](http://www.garfagnana.it/venturo)  
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545



Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 62558



Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARFAGNANA  
Tel. 0583 62408



### Suffredini S.N.C.

ATTREZZATURE PER NEGOZI  
PESI E MISURE  
COLTELLERIA - ARROTINO

Via O. Dini, 3/c - 55032  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

### TECNO SYSTEM

di Lenzi Graziano & C. snc

VENDITA MACCHINE  
PER UFFICIO  
CONCESSIONARIA  
OLIVETTI

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo G. (Lu)  
Tel. 0583 65679 - Fax 0583 65300 - e-mail: [nikosnc@tin.it](mailto:nikosnc@tin.it)

Carlo Carli

Piazza Umberto  
Castelnuovo



Già Artigiani Orafi dal 1655  
Argenteria Gioielleria Orologeria  
Via Fillungo, 95 Tel. 41.110  
Luca



Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: [idro2000@idrotherm.com](mailto:idro2000@idrotherm.com)  
internet: [www.idrotherm2000.com](http://www.idrotherm2000.com)

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002